

Curriculum Vitae

1. Dados pessoais

Nome: Clarinda de Azevedo Maia

Local e data de nascimento: 25 de Julho de 1939

País de nacionalidade: Portugal

Morada institucional: Universidade de Coimbra

Instituto de Língua e Literatura Portuguesas

3004-530 Coimbra

Portugal

Contactos

Telefone: 239859987 ext. 43 40

Fax: 239715787

Email: clarmaia@fl.uc.pt

2. Formação académica

1987	Doutoramento	Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra	Aprovada com distinção e louvor, por unanimidade
------	--------------	---	--

3. Actividades anteriores e situação actual em termos científicos e/ou profissionais

Assistente da Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra até Fevereiro de 1987	Professora Catedrática	Universidade de Coimbra – Faculdade de Letras
---	------------------------	--

. Área de actividade científica

4. Area of scientific activity

A sua área de actividade científica é constituída pela Linguística Histórica, pela História da Língua Portuguesa e pela Dialectologia e Sociolinguística do Português.

Na investigação que tem vindo a realizar sobre a história da Língua Portuguesa tem incorporado a reflexão teórica sobre problemas, métodos e resultados da pesquisa actual em Linguística Histórica, a área da Linguística mais interessada pelo fenómeno da mudança linguística. A reflexão sobre este complexíssimo fenómeno, assim como sobre a questão das relações entre mudança linguística e mudança textual tem orientado a sua pesquisa sobre a história da Língua Portuguesa e tem-se reflectido na orientação metodológica dos trabalhos realizados.

5. Domínio de especialização

5. Domain of specialization

Domínio de especialização

Domain of specializations

O seu domínio de especialização é constituído pela História da Língua Portuguesa, interessando-lhe também as relações entre história da língua e variação diatópica e social da língua.

Considerando que os estudos de História da Língua Portuguesa devem apoiar-se em materiais textuais de extrema fiabilidade filológica, dedicou-se à preparação de edições de documentos medievais, nomeadamente a edição de textos notariais de carácter privado de Portugal e da Galiza e a edição do texto do Tratado de Tordesilhas, e a estudos sobre a língua neles reflectida.

Constituindo o problema das relações entre o “oral” e o “escrito” uma questão nuclear em todo o tipo de investigações centradas sobre a análise de materiais de fases pretéritas da língua, cultivou a Scriptologia e Grafemática, tendo elaborado estudos sobre a análise do plano grafemático numa perspectiva histórica.

Actuais interesses de investigação

Present research interests

Repartem-se em vários grupos os interesses científicos fundamentais que actualmente mobilizam a sua actividade de investigação, directamente integrada no conjunto das restantes actividades académicas. Esses grupos referem-se: i) à Linguística Histórica e à História da Língua Portuguesa, tanto a história linguística interna, como a sua história social; ii) à história e à “arquitectura” da língua na produção linguístico-gramatical portuguesa do século XVI ao século XVIII; iii) à história da consciência linguística reflectida nos textos da tradição gramatical e ortográfica portuguesa, desde o Renascimento até ao “Século das Luzes”; iv) à variação social e regional do Português; v) ao contacto de línguas e ao contacto de dialectos. Contactos de línguas junto à fronteira luso-espanhola. Fronteira territorial e identidade cultural e linguística; vi) às minorias linguísticas e às línguas minoritárias. As línguas minoritárias na Europa.

Outras competências/actividades

Other skills/activities

6. Experiência na orientação

6. Supervising experience

6.1. Orientação de Programas de Pós-doutoramento

Orientação de um Programa de Pós-doutoramento que está a ser desenvolvido na Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra pelo Doutor Américo Venâncio Lopes Machado Filho, da Universidade da Bahia (Salvador – Brasil), durante o período compreendido entre Janeiro de 2006 e Janeiro de 2007. O Projecto apresentado e que está em curso intitula-se «Prospecção documental, Paleografia e Edição de “Os Diálogos de São Gregório” (ms. da Liv. 522, IAN/TT).

6. 2. Orientação de teses de doutoramento

6. 2. 1. Já defendidas

- Maria de Fátima de Rezende Fernandes Matias, «Aspectos da estrutura sociolinguística da cidade de Aveiro», (1994). (Conclusão da orientação iniciada pelo Professor Manuel de Paiva Boléo).
- Cristina dos Santos Pereira Martins, «Línguas em contacto: “saber sobre” o que as distingue. Análise de competências metalinguísticas de crianças mirandesas em idade escolar)», (2004).
- Isabel Maria de Almeida Santos sobre o tema «Norma e codificação. A produção linguístico-gramatical portuguesa», (2006).
- Maria José S. Pereira de Carvalho, sobre o tema «Documentação medieval do Mosteiro de Santa Maria de Alcobaça (sécs. XIII-XVI). Edição e estudo linguístico». (2007).
- 6. 2. 2. Em curso
 - Maria Carmen de Castro Duarte de Frias e Gouveia, sobre o tema «Edição e estudo linguístico de documentos particulares em português do Mosteiro de Santa Cruz e da Sé de Coimbra» (trabalho em curso).
- 6. 3. Orientação de teses de Mestrado
 - 6. 3. 1. Já defendidas
 - Cristina dos Santos Pereira Martins, «Estudo sociolinguístico do mirandês. Padrões de alternância de códigos e escolha de línguas numa comunidade trilingue, (1994)»;
 - Isabel Maria de Almeida Santos, «Análise sociolinguística de fenómenos dialectais. A vogal mista ü numa localidade do Baixo Mondego», (1994). Publicada na Colecção «Filologia Portuguesa» da Imprensa Nacional — Casa da Moeda, com o título «Variação linguística em espaço rural. A vogal [ü] numa comunidade do Baixo Mondego». Lisboa, 2003.
 - Maria José Simões Pereira de Carvalho, «Do português arcaico ao português moderno. Contributos para uma nova proposta de periodização», (1996).
 - Antonino da Conceição de Almeida e Silva, «O sistema verbal do português arcaico. O papel da analogia na regularização dos paradigmas verbais do português arcaico da segunda fase», (1998).
 - Maria João Marques Alves da Costa, «Os valores dos verbos “aver” e “teer” no português arcaico. Estudo diacrónico de carácter sintáctico-semântico», (1998).
 - Maria Fernanda Moreira Gonçalves, «A morfologia verbal do galego-português. Contributos para um estudo sincrónico-descritivo», (1999).
 - Dulcelina Silva dos Santos, «Prestígio linguístico e ensino da língua materna», (2000). Publicada na «Colecção Mundo de Saberes, 29» da Porto Editora. Porto, 2002.
 - Antónia Vieira dos Santos, «Os pronomes demonstrativos: estudo histórico de carácter sintáctico e morfo-sintáctico (séculos XIII-XVI)», (2003).
 - Carla Sofia da Silva Ferreira, «Percepções e atitudes linguísticas das variedades diatópicas de Portugal. Um contributo português para a Dialectologia Perceptual», (2004).
 - Ana Catarina Canais Rodrigues Pinheiro, «Disponibilidade léxica em alunos pré-universitários portugueses. Concelhos de Coimbra, Condeixa e Miranda do Corvo», (2006).
 - 6. 3. 2. Em curso
 - Raquel Gafanha, sobre o futuro no português arcaico.
 - Sarah Haddar, sobre dialectologia perceptual.
 - Elsa Miranda, sobre a situação da língua portuguesa no século XV.

7. Participação em projectos

7. Participation in research projects

Colaborou, durante os anos de 1982, 1983 e mais tarde, em 1991, em duas «Acções Integradas Universitárias Luso-Espanholas» subordinadas ao título «Estudo das relações linguísticas, literárias e culturais entre Espanha e Portugal» estabelecidas entre um grupo de docentes de Estudos Românicos da Faculdade de Letras de Coimbra e da Faculdade de Filologia da Universidade Complutense de Madrid.

Fez parte do «Network on Code-Switching and Language Contact» da «European Science Foundation».

Integrou, em 1991, a candidatura do Instituto de Telecomunicações (Pólo de Coimbra), no âmbito do Programa Ciência.

Integrou a candidatura do Projecto «Construção de uma base de dados de fala telefónica em Português», apresentado à Junta Nacional de Investigação Científica e Tecnológica (JNICT), no âmbito do «Programa Stride – Portugal. Subprograma I – Medida A». O referido Projecto integrava-se nas actividades de investigação do Pólo de Coimbra do Instituto de Telecomunicações.

Coordenadora do Projecto «Caracterização acústica dos sons vocálicos e consonânticos dos falares e dialectos portugueses», apresentado no âmbito das actividades de investigação do Pólo de Coimbra do Instituto de Telecomunicações.

Coordenadora, no Centro de Estudos de Linguística Geral e Aplicada (CELGA), unidade de investigação financiada pela Fundação para a Ciência e a Tecnologia, das linhas de investigação de «Sociolinguística e Contacto de línguas» e de «História da Língua Portuguesa». (Até Abril de 2002).

Coordenadora, desde Abril de 2002, no Centro de Estudos de Linguística Geral e Aplicada (CELGA), dos seguintes projectos:

- «História da Língua Portuguesa e História da consciência linguística»;
- «Projecto de estudo sociolinguístico do Português (PRESPOR) - Coimbra»;
- «Linguística e Ensino».

Coordena, desde Abril de 2007, a linha de investigação do mesmo Centro «Língua Portuguesa: Sincronia, Diacronia e Contacto».

Responsável, pela parte portuguesa, pela «Acção Integrada Luso-Alemã (2001-2002)», subordinada ao título «Língua e consciência linguística em Portugal no século XVIII. Elaboração, ilustração e diferenciação social da língua portuguesa de Setecentos» que traduz um programa de cooperação com o Instituto de Romanística da Universidade Humboldt, de Berlim. O projecto foi apresentado a concurso ao Programa «Acções Integradas Luso-Alemãs — 2001-2002», tendo sido aprovado tanto pela comissão de apreciação portuguesa como pela parte alemã. Foi financiado em Portugal pelo CRUP (Conselho de Reitores das Universidades Portuguesas) e na Alemanha pelo DAAD (Deutscher Akademischer Austauschdienst).

Responsável, pela parte portuguesa, pelo projecto «Língua e contexto sócio-cultural em Portugal e no Brasil. (Entre o início do século XVIII e a independência do Brasil), que traduz um programa de colaboração, no domínio da História da Língua Portuguesa e da Historiografia Linguística, com o Instituto de Romanística da Universidade Humboldt, de Berlim. O projecto foi apresentado a concurso ao Programa «Acções Integradas Luso-Alemãs — 2004-2005», tendo sido aprovado tanto pela comissão de apreciação portuguesa como pela parte alemã. Foi financiado em Portugal pelo CRUP (Conselho de Reitores das Universidades Portuguesas) e na Alemanha pelo DAAD (Deutscher Akademischer Austauschdienst).

8. Prémios e Distinções

8. Prizes and awards

Não foi introduzido nenhum registo.
No records have been retrieved.

9. Publicações

9. Publications

Livros (autor) / Books (author)

- Os falares do Algarve. (Inovação e conservação). Com 32 mapas. Sep. da Revista Portuguesa de Filologia, vol. XVII, tomos I e II, 1975. Coimbra, 1975, 169 p.
- Os falares fronteiriços do concelho do Sabugal e da vizinha região de Xalma e Alamedilla. Suplemento IV da Revista Portuguesa de Filologia. Coimbra, 1977, 614 p. (O trabalho inclui 26 mapas com a distribuição de factos de carácter linguístico).
- História do galego português. Estado linguístico da Galiza e do Noroeste de Portugal desde o século XIII ao século XVI. (Com referência à situação do galego moderno). Coimbra (Instituto Nacional de Investigação Científica), 1986, XV+1007 p.
- História do galego português. Estado linguístico da Galiza e do Noroeste de Portugal desde o século XIII ao século XVI. (Com referência à situação do galego moderno). Lisboa (Fundação Calouste Gulbenkian e Junta Nacional de Investigação Científica e Tecnológica), 1997. (Col. Textos Universitários de Ciências Sociais e Humanas), XV + 1007 p. (Reimpressão da edição do Instituto Nacional de Investigação Científica, de 1986).
- História da Língua Portuguesa. Guia de estudo. Coimbra (Gabinete de Publicações da Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra), 1995, 107 p.
- O galego visto pelos filólogos e linguistas portugueses. Lisboa (Cátedra de Estudos Galegos da Universidade de Lisboa e Edições Colibri), 2002.
-

Capítulos de livros / Chapters in books

- Antecedentes medievais do "seseo" galego. In: Homenaje a Alonso Zamora Vicente, vol. I (Historia de la Lengua: El español contemporáneo). Madrid (Editorial Castalia), 1988, p. 33-43.
- Algumas questões scriptológicas relativas à prosa documental galego-portuguesa. In: Homenagem a Joseph M. Piel por ocasião do seu 85º aniversário. Editada por Dieter Kremer. Tübingen (Max Niemeyer Verlag), 1988, p. 327-347.
- Mirandés. In: Manuel ALVAR (Director) - Manual de dialectología hispánica. El español de España. Barcelona (Editorial Ariel), 1996, p. 159-170.
- Periodização da história da língua portuguesa: status quaestionis e perspectivas de investigação futura. In: Estudos de história da língua portuguesa. Edição de Eberhard Gärtner, Christine Hundt e Axel Schönberger. Bibliotheca Luso-Brasileira, 7. Frankfurt am Main (Teo Ferrer de Mesquita / TFM), 1999, p. 21-39.
- O tratamento das variedades do português nos gramáticos e ortografistas de Setecentos: especial referência a Monte Carmelo. In: WERNER THIELEMANN (ed.), Século XVIII: Século das Luzes, Século de Pombal. Frankfurt am Main (TFM. Bibliotheca Luso-Brasileira), 2001, p. 33-50.
- A língua como património histórico e cultural. A importância de Coimbra na constituição do Português. Texto escrito para o Guião de apresentação à UNESCO da candidatura da Universidade de Coimbra a Património Mundial da Humanidade. Universidade de Coimbra, Abril de 2003, p. 45-48.

Carolina Michaëlis de Vasconcelos e o ensino da Filologia Portuguesa na Universidade de Coimbra. In: Mühlshlegel, Ulricke (ed.), «Dona Carolina Michaëlis e os estudos de Filologia Portuguesa». Biblioteca Luso-Brasileira (Publicações do Instituto Ibero-Americano), vol. 22. Frankfurt am Main (Verlag Teo Ferrer de Mesquita), 2004, p. 21-44.

Alguns aspectos da língua portuguesa nos Sermões do P. António Vieira. In: Alberto Gil e Werner Thielemann (eds.), «Die Rhetorik António Vieiras». Akten der Sektion «António Vieira und die portugiesische Rhetorik des 17. Jahrhunderts» beim V. Deutschen Lusitanistentag Rostock (25. – 28. September 2003). Bonn (Romanistischer Verlag), 2005, p.125-149.

A história da língua portuguesa na produção gramatical e ortográfica do século XVIII. Alguns aspectos em equação. In: Werner Thielmann (ed.), «Século das Luzes – Portugal e Espanha, o Brasil e a Região do Rio da Prata. Biblioteca Luso-Brasileira, 24. Ibero-Amerikanisches Institut Preussischer Kulturbesitz. Frankfurt am Main (Verlag Teo Ferrer de Mesquita), 2006, p. 227-245.

Artigos em revistas de circulação internacional com arbitragem científica / Papers in international scientific periodicals with referees

"Ona", um arcaísmo galego-português. Breve contributo para o estudo das fórmulas de tratamento na língua medieval galego-português. In: Revista de Filología Románica (Madrid), vol. II, 1984, p. 71-78.

Revista Portuguesa de Filologia. Artigo publicado no centésimo volume, de aniversário, da revista alemã Romanische Forschungen. Vierteljahresschrift für romanische Sprachen und Literaturen. Herausgegeben von Wido Hempel. Frankfurt am Main, 1988, p. 231-239.

Artigos em revistas nacionais com arbitragem científica / Papers in national periodicals with referees

XXIX Congresso Luso-Espanhol para o Progresso das Ciências (Lisboa, 31 de Março a 4 de Abril de 1970). In: Revista Portuguesa de Filologia, vol. XV, tomos I e II, 1969-1971, p. 805-815.

Geografia dialectal e história do português: resultados da terminação latina ANA. Sep. de Biblos, vol. LVII, 1981 (= Homenagem a M. Paiva Boléo), p. 73-96. (O trabalho inclui dois mapas).

Minorias linguísticas e Sociolinguística. Sep. da Revista Portuguesa de Filologia, vol. XX, Coimbra, 1992, 35 p.

O Tratado de Tordesilhas: algumas observações sobre o estado da língua portuguesa em finais do século XV. Sep. de Biblos. Revista da Faculdade de Letras, vol. LXX, Coimbra, 1994, 58 p.

Sociolinguística histórica e periodização linguística. Algumas reflexões sobre a distinção entre português arcaico e português moderno. Sep. de Diacrítica. Revista do Centro de Estudos Humanísticos da Universidade do Minho, vol. 10, 1995.

Manuel de Paiva Boléo (1904-1992). Sep. da Revista Portuguesa de Filologia, vol. 20, 1995.

O galego visto pelos filólogos e linguistas portugueses. In: Diacrítica. Revista do Centro

de Estudos Humanísticos da Universidade do Minho, vol. 11, 1996, p. 187-205. (O artigo constitui uma versão ampliada e actualizada do texto da comunicação intitulada «O galego visto de fora: Portugal. Comunicação ao Segundo Colóquio Científico Internacional sobre «Tradicón, actualidade e futuro do galego». Universidade de Trier (Tréveris), 4 a 6 de Novembro de 1993).

Algumas reflexões sobre a disciplina “História da Língua Portuguesa”. Sua importância na formação de Professores de Português. Sep. da Revista Portuguesa de Filologia, vol. XXI (1996-1997), Coimbra, 1997, 25 p.

Nota de abertura ao volume XXI da Revista Portuguesa de Filologia (1996–1997). Coimbra, Março de 1997.

José G. Herculano de Carvalho (19.01.1924 - 26.01. 2001). Esboço biográfico e académico. In: Revista Portuguesa de Filologia, vol. XXV, (Miscelânea de Estudos in Memoriam José G. Herculano de Carvalho), tomo I, [2007] p. XIII-XXIII.

Publicações em actas de encontros científicos / Papers in conference proceedings

A penetração da língua nacional de Portugal e de Espanha nos falares fronteiriços do Sabugal e da vizinha região de Xalma e Alamedilla. In: XXIX Congresso Luso–Espanhol para o Progresso das Ciências. (Lisboa, 31 de Março a 4 de Abril de 1970). — Colóquio 2: Herança social peninsular perante o desenvolvimento industrial. Lisboa (Associação Portuguesa para o Progresso das Ciências), tomo III, p. 231–243.

Os estudos de Lexicografia na Faculdade de Letras de Coimbra. Comunicação apresentada ao “Coloquio de Lexicografia” realizado a 27 e 28 de Fevereiro e 1 de Março de 1986, no Instituto da Língua Galega, em Santiago de Compostela. Publicada em “Coloquio de Lexicografia”. Anexo 29 de Verba, Anuario Galego de Filoloxía (Universidade de Santiago de Compostela), 1988, p. 181–191.

O galego-português medieval: sua especificidade no contexto dos romances peninsulares e futura diferenciação do galego e do português. In: Actas do Congresso Internacional sobre o Português (Universidade de Lisboa, 11 a 15 de Abril de 1994), vol. I, Lisboa, 1996, p. 33-50.

A abordagem dos textos medievais (Reflexões sobre alguns fragmentos das “Partidas” de Afonso X). In: Actas do XII Encontro Nacional da Associação Portuguesa de Linguística. Braga, Guimarães, 30 de Setembro a 2 de Outubro de 1996, vol. II, Lisboa (Associação Portuguesa de Linguística), 1997, p. 157-169.

A herança latina na língua portuguesa. In: Actas do I Congresso da APEC: Raízes Greco-Latinas da Cultura Portuguesa. Coimbra (Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra. Instituto de Estudos Clássicos - Associação Portuguesa de Estudos Clássicos), 1999, p. 85-98.

O contacto do português com outras línguas na Península Ibérica: abordagens tradicionais e perspectivas inovadoras. In: Actas do Congreso Internacional de Historia y Cultura en la Frontera - 1er. Encuentro de Lusitanistas Españoles. (Cáceres, 10, 11 y 12 de noviembre de 1999, vol. II, Cáceres (Universidad de Extremadura), 2000, p. 779-796.

Os dialectos de Xalma: problemática e perspectivas de pesquisa. In: Actas del I Congreso sobre A Fala (20 y 21 mayo de 1999. Eljas - San Martín de Trevejo - Valverde del Fresno). Estudios y documentos sobre “A Fala”, tomo VI. Coordinadores: Antonio Salvador Plans, Juan Carrasco González e María Dolores García Oliva, Mérida, 2000, p. 75-91.

Fronteras del español: aspectos históricos y sociolingüísticos del contacto con el

portugués en la frontera territorial. Comunicação apresentada no “II Congreso Internacional de la Lengua Española: El español en la sociedad de la información”, promovido pela “Real Academia Española” e pelo Instituto Cervantes, que teve lugar em Valladolid, nos dias 16-19 de Outubro de 2001.

A comunicação foi publicada [aqui](#).

Dos textos escritos à história da língua. In: Brian F. Head, José Teixeira, Aida Sampaio Lemos, Anabela Leal de Barros, António Pereira (Organizadores), «História da Língua e História da Gramática». Actas do Encontro. Coleção Poliedro. Centro de Estudos Humanísticos da Universidade do Minho, 2002, p. 231-249.

Para a história do sistema de sibilantes em português. Algumas reflexões sobre a cronologia da mudança fonológica. In: Con Alonso Zamora Vicente (Actas del Congreso Internacional «La Lengua, la Academia, lo popular, los clásicos, los contemporáneos ...»). Presentación: José Carlos Rovira. Edición: Carmen Alemany Bay, Beatriz Aracil Varón, Remedios Mataix Azuar, Pedro Mendiola Oñate, Eva Valero Juan y Abel Villaverde Pérez. Vol. II, Universidad de Alicante, 2003, p. 783-791.

Do conceito de minoria às minorias linguísticas. In: «Minorias étnicas e religiosas em Portugal. História e actualidade. Actas do Curso de Inverno (9-11 de Janeiro de 2002). Coordenação de Guilhermina Mota. Instituto de História Económica e Social. Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra. Coimbra, 2003, p. 377-392.

A língua portuguesa em tempos de D. Dinis. Comunicação apresentada no Congresso Histórico Porto de Mós «Sete Séculos/ Sete Marcos», comemorativo do sétimo centenário da concessão a Porto de Mós do foral pelo rei D. Dinis. Porto de Mós, 17 e 18 de Junho de 2005. Em publicação nas Actas.

Outras publicações / Other publications

Artigos em enciclopédias

- Verbo. Enciclopédia Luso-Brasileira de Cultura. Lisboa (Editorial Verbo), 1963–1980.

Forcellini (Egidio) Galicismo

Formosa (Línguas) Gaulês

França (Línguas) Geografia linguística

Francês Irlanda (Línguas)

Franco-provençal Itálicas (Línguas)

Gabelentz (Hans Georg Conon von der) Jugoslávia (Línguas)

Gaélico Leskien (August)

Galego Lima (D. Luís Caetano de)

Galês Redundância

Gália (Línguas) Reduplicação

Recensões críticas e notas bibliográficas

CINTRA, Luís Filipe Lindley – Les anciens textes portugais non littéraires. Classement et bibliographie. In: Les anciens textes romans non littéraires. Leur apport à la connaissance de la langue au moyen âge. Colloque international organisé par le Centre

de Philologie et de Littératures Romanes de l'Université de Strasbourg du 30 janvier au 4 février 1961. Actes publiés avec le concours de la Société de Linguistique Romane par Georges Straka. Paris (Librairie C. Klincksieck), 1963, p. 169–187. In: *Revista Portuguesa de Filologia*, vol. XIII, tomos I e II, 1964–1965, p. 561.

Dicziunari rumantsch grischun. Fascículos 44–48. Cuoir (Bischofberger). [s.d.]. In: *Revista Portuguesa de Filologia*, vol. XIII, tomos I e II, 1964–1965, p. 600.

Glossaire des patois de la Suisse Romande. Fascículos 40–43. Neuchâtel, Paris, 1963–1964. In: *Revista Portuguesa de Filologia*, vol. 13, tomos I e II, 1964–1965, p. 589.

SANTOS, Maria José Moura Remarques sur deux systèmes vocaliques anciens du portugais du nord. Strasbourg, 1964. In: *Revista Portuguesa de Filologia*, vol. XIII, tomos I e II, 1964–1965, p. 569.

SILVA, Maria Helena Santos - Características fonéticas do falar minhoto. Sep. do Boletim de Filologia, tomo XX. Lisboa (Centro de Estudos Filológicos), 1962, p. 309–321. In: *Revista Portuguesa de Filologia*, vol. XIII, tomos I e II, 1964–1965, p. 570.

WAGNER, R. L. e PINCHON, J. – Grammaire du français classique et moderne. Paris, 1962. In: *Revista Portuguesa de Filologia*, vol. XIII, tomos I e II, 1964–1965, p. 596.

ALVES, Joana Lopes – A linguagem dos pescadores da Ericeira. Lisboa, 1965. In: *Revista Portuguesa de Filologia*, vol. XIV, tomos I e II, 1966–1968, p. 618–621.

FERNANDES, Hirondino da Paixão – O folclore do Parâmio. Bragança, 1966. In: *Revista Portuguesa de Filologia*, vol. XIV, tomos I e II, 1966–1968, p. 578–579.

PIZZORUSSO, Valeria Bertolucci – Le poesie di Martin Soares. Bolonha, 1963. In: *Revista Portuguesa de Filologia*, vol. XIV, tomos I e II, 1966–1968, p. 579.

SERRA, Pedro Cunha – Topónimos do distrito de Aveiro. Aveiro, 1967. In: *Revista Portuguesa de Filologia*, vol. XIV, tomos I e II, 1966–1968, p. 580–581.

SERRA, Pedro Cunha – Três alíneas de onomástica. Aveiro, 1966. In: *Revista Portuguesa de Filologia*, vol. XIV, tomos I e II, 1966–1968, p. 580.

DEMETRIU, Gazdaru – Aventuras del latín y orígenes de las lenguas románicas. La Plata, 1970. In: *Revista Portuguesa de Filologia*, vol. XV, tomos I e II, 1969–1971, p. 477–478.

FALK, Paul – Archaísmes des patois des Vosges orientales. Uppsala, 1970. In: *Revista Portuguesa de Filologia*, vol. XV, tomos I e II, 1969–1971, p. 413.

NOGUEIRA, Maria da Conceição – Linguagem e etnografia de Aguçadoura (Concelho da Póvoa de Varzim). Póvoa de Varzim, 1967. In: *Revista Portuguesa de Filologia*, vol. XV, tomos I e II, 1969–1971, p. 412.

OLIVEIRA, Ernesto Veiga de e Fernando GALHANO – Palheiros do litoral central português. Lisboa, 1964. In: *Revista Portuguesa de Filologia*, vol. XV, tomos I e II, 1969–1971, p. 653–654.

PICCHIO, Luciana Stegagno – Martin Moya. Le poesie. Edizione critica, introduzione, commento e glossario. Roma, 1968. In: *Revista Portuguesa de Filologia*, vol. XV, tomos I e II, 1969–1971, p. 414–415.

SÁEZ, Emilio – Elementos constitutivos del español: fuentes históricas. Madrid, 1966. In: *Revista Portuguesa de Filologia*, vol. XV, tomos I e II, 1969–1971, p. 411–412.

SANTOS, Maria José Moura – Histoire et bilinguisme: faits et problèmes autour de la frontière hispano-portugaise. Paris, 1965. In: *Revista Portuguesa de Filologia*, vol. XV, tomos I e II, 1969–1971, p. 413–414.

ALONSO MONTERO, Xesús – Encuesta mundial sobre la lengua y la cultura gallegas y otras áreas conflictivas: Cataluña, Puerto Rico. Madrid, 1974. In: *Revista Portuguesa de Filologia*, vol. XVII, tomos I e II, 1975–1978, p. 940.

ALONSO MONTERO, Xesús – Castelao. Madrid, 1975. In: *Revista Portuguesa de Filologia*, vol. XVII, tomos I e II, 1975–1978, p. 1043.

- BÖRNER, Wolfgang – Schriftstruktur und Lautstruktur. Studien zur altgalicischen Skripta. Tübingen, 1976. In: Revista Portuguesa de Filologia, vol. XVII, tomos I e II, 1978, p. 946–947.
- ENRÍQUEZ, María del Carmen – Léxico de O Grove. Anejo 3 de Verba. Anuario Gallego de Filología. Universidad de Santiago de Compostela, 1974. In: Revista Portuguesa de Filologia, vol. XVII, tomos I e II, 1975–1978, p. 616–619.
- Gallego, vols. 1, 2 e 3. Santiago de Compostela, 1971, 1972 e 1974. In: Revista Portuguesa de Filologia, vol. XVII, tomos I e II, 1975–1978, p. 952–953.
- GOMES, J. Pinharanda – Memórias de Riba Coa e da Beira Serra, I. Braga, 1977. In: Revista Portuguesa de Filologia, vol. XVII, tomos I e II, 1975–1978, p. 953.
- GARCÍA, Constantino – Léxico de la comarca compostelana. Anejo 1 de Verba. Anuario Gallego de Filología. Universidad de Santiago de Compostela, 1974. In: Revista Portuguesa de Filologia, vol. XVII, tomos I e II, 1975–1978, p. 610–614.
- MARTÍN, Paco – O libro das adiviñas. Madrid, 1975. In: Revista Portuguesa de Filologia, vol. XVII, tomos I e II, 1975–1978, p. 1034–1035.
- PENSADO, José Luís – Contribución a la crítica de la lexicografía gallega. I. El Diccionario gallego–castellano de F. J. Rodríguez y su repercusión en la lexicografía gallega. Salamanca (Acta Salmanticensia), 1976. In: Revista Portuguesa de Filologia, vol. XVII, tomos I e II, 1975–1978, p. 960–961.
- ROJO, Guillermo – Perífrasis verbales en gallego actual. Anejo 3 de Verba. Anuario Gallego de Filología. Universidad de Santiago de Compostela, 1974. In: Revista Portuguesa de Filologia, vol. XVII, tomos I e II, 1975–1978, p. 614–616.
- SANTAMARINA, Antonio – El verbo gallego. Anejo 4 de Verba. Anuario Gallego de Filología. Universidad de Santiago de Compostela, 1974. In: Revista Portuguesa de Filologia, vol. XVII, tomos I e II, 1975–1978, p. 619–620.
- Verba. Anuario Gallego de Filología. Universidad de Santiago de Compostela, vol. I, 1974. In: Revista Portuguesa de Filologia, vol. XVII, tomos I e II, 1975–1978, p. 605–609.

10. Comunicações

10. Communications

Comunicações orais por convite / Oral communications by invitation

«Bilinguismo e interferência linguística junto à fronteira luso-espanhola». Madrid, Facultad de Filología, Universidad Complutense, 11.12.82. (Lição proferida no âmbito da «Acção Integrada Universitária Luso-Espanhola» subordinada ao título «Estudo das relações linguísticas, literárias e culturais entre Espanha e Portugal» estabelecida, durante os anos de 1982 e 1983, entre um grupo de docentes de Filologia Românica da Faculdade de Letras de Coimbra e da Faculdade de Filologia da Universidade Complutense de Madrid).

«Contactos de lenguas y bilingüismo en la frontera luso-española». Grémio Literário, Lisboa, 9 de Abril de 1987. Conferência proferida no âmbito do «Seminário Internacional sobre problemas y métodos de la investigación filológica» (9-11 de Abril), organizado pelo Departamento de Filologia Românica da Universidade Complutense de Madrid.

«Galego e Português no passado e na actualidade». Comunicação ao «I Simposio Internacional Hispanica Posnaniensia – 89». Poznań (Polónia), 29 de Maio a 1 de Junho

de 1989.

«Aspectos linguísticos e sociolinguísticos do bilinguismo». Instituto de Romanística da Universidade de Viena, 14 de Junho de 1989. (Conferência proferida no âmbito do acordo Luso-Austríaco).

«Galego e português no passado e na actualidade». Instituto de Romanística da Universidade de Salzburg, 15 de Junho de 1989. (Conferência proferida no âmbito do Acordo Cultural celebrado entre Portugal e a Áustria).

«Minorias linguísticas e Sociolinguística». Lisboa, 3 de Agosto de 1990. Conferência proferida no âmbito do Seminário sobre «Problemática das minorias linguísticas», organizado pela Fundação Calouste Gulbenkian.

«Problemas e métodos da Scriptologia». Faculdade de Filoxía, Universidade de Santiago de Compostela, 30 de Maio de 1991.

«Minorias linguísticas e Sociolinguística. (As minorias linguísticas na Europa)». Cátedra de Linguística Ibero-Românica, Universidade de Helsínquia, 24 de Março de 1992.

«A situação linguística da Galiza e do Noroeste de Portugal desde o século XIII ao século XVI». Cátedra de Linguística Ibero-Românica, Universidade de Helsínquia, 23 de Março de 1992.

«O galego-português medieval: algumas considerações sobre as suas características e futuro desenvolvimento». Rio de Janeiro, 29 de Agosto de 1992. Conferência proferida no «Círculo Linguístico do Rio de Janeiro».

«As minorias linguísticas na Europa: abordagem sociolinguística». Conferência proferida no Departamento de Filoxía Galega, Universidade de Vigo, 30 de Novembro de 1992.

«Algumas observações sobre as características do “galego” na Idade Média e sua evolução futura». Departamento de Filoxía Galega, Universidade de Vigo, 30 de Novembro de 1992.

«Análise histórico-linguística de alguns textos medievais da Galiza e de Portugal. (Estudo comparativo)». Departamento de Filoxía Galega, Universidade de Vigo, 1 de Dezembro de 1992.

«Alguns aspectos da história linguística do Português». Hamburgo, Romanisches Seminar, Universität Hamburg, 4 a 15 de Janeiro de 1993.

«Alguns aspectos da história linguística do Português». Göttingen, Romanisches Seminar, Universität Göttingen, 4 a 15 de Janeiro de 1993.

«Os estudos de Sociolinguística». Coimbra, 5 de Junho de 1993. Conferência proferida no Painel 3 das sessões «Cientistas ao vivo» que tiveram lugar durante a «Semana Nacional de Divulgação da Ciência e Tecnologia». Essas sessões constituíram uma iniciativa do Centro de Iniciação Científica da Universidade de Coimbra.

«História da língua galega: algumas observações sobre as características do “galego” na Idade Média e sua evolução futura». Tübingen, Romanisches Seminar, Universität Tübingen, 15 de Junho de 1993.

«Sobre a mudança linguística». Tübingen, Romanisches Seminar, Universität Tübingen, 16 de Junho de 1993.

«O galego visto de fora: Portugal». Comunicação apresentada ao Segundo Colóquio Científico Internacional sobre «Tradición, actualidade e futuro do galego». Universidade de Trier (Tréveris), 4 a 6 de Novembro de 1993.

«O galego-português medieval e a futura diferenciação do galego e do português». Sessão de seminário incluída no «I Seminario de Aproximación a la Lingüística Portuguesa», no âmbito do “Programa de Professorados de Língua e Cultura Portuguesas em Universidades ou Instituições Congéneres Estrangeiras — 1994” do

Instituto Camões. Facultad de Filología, Departamento de Filología Románica. Universidad Complutense de Madrid, 13-18 de Dezembro de 1994.

«O estado da língua portuguesa em finais do século XV: algumas observações a propósito do Tratado de Tordesilhas». Sessão de seminário incluída no «I Seminario de Aproximación a la Lingüística Portuguesa», no âmbito do “Programa de Professorados de Língua e Cultura Portuguesas em Universidades ou Instituições Congéneres Estrangeiras — 1994” do Instituto Camões. Facultad de Filología, Departamento de Filología Románica. Universidad Complutense de Madrid, 13– 18 de Dezembro de 1994.

«Periodização linguística e Sociolinguística histórica». Departamento de Linguística da Universidade Nova de Lisboa, 2 de Fevereiro de 1996.

«El gallego visto por los filólogos portugueses». “Departamento de Filología Clásica y Románica” da Universidade de Oviedo, 4 de Novembro de 1996.

«El gallego-portugués medieval: constitución histórica y futura diferenciación del gallego y del portugués». “Departamento de Filología Clásica y Románica” da Universidade de Oviedo, 5 de Novembro de 1996.

«Constituição histórica do galego-português medieval e a futura separação do galego e do português». Berlin, Institut für Romanistik, Humboldt– Universität, 26 de Maio de 1997. (Conferência proferida no âmbito do “Programa de Professorados de Língua e Cultura Portuguesas em Universidades ou Instituições Congéneres Estrangeiras — 1997”, do Instituto Camões).

«O português levado para o Brasil». Berlin, Institut für Romanistik, Humboldt– Universität, 27 de Maio de 1997. (Conferência proferida no âmbito do “Programa de Professorados de Língua e Cultura Portuguesas em Universidades ou Instituições Congéneres Estrangeiras — 1997”, do Instituto Camões).

«Constituição histórica do galego-português medieval e a futura separação do galego e do português». Leipzig, Institut für Romanistik, Universität Leipzig, 28 de Maio de 1997. (Conferência proferida no âmbito do “Programa de Professorados de Língua e Cultura Portuguesas em Universidades ou Instituições Congéneres Estrangeiras — 1997”, do Instituto Camões).

«A atitude do historiador da língua perante os textos escritos. Introdução ao estudo da língua portuguesa no século XVIII». Berlin, Institut für Romanistik, Humboldt– Universität, 30 de Março de 1998.

«O tratamento das variedades do Português nos gramáticos e ortografistas dos séculos XVI a XVIII». Leipzig, Institut für Romanistik, Universität Leipzig, 25 de Junho de 1999.

«A latinização da língua portuguesa». Conferência proferida no âmbito do plano anual de actividades da Associação Portuguesa de Estudos Clássicos (APEC). Coimbra, 10 de Dezembro de 1999.

«O contacto do português com outras línguas junto à fronteira luso-espanhola: abordagens tradicionais e perspectivas inovadoras». Leipzig, Institut für Romanistik, Universität Leipzig, 19 de Junho de 2000.

«Dos textos escritos à História da língua». Leipzig, Institut für Romanistik, Universität Leipzig, 20 de Junho de 2000.

«Unidade e diversidade da língua portuguesa. A variação diatópica em território português». Berlin, Institut für Romanistik, Humboldt– Universität, 22 de Junho de 2000.

«O contacto do Português com outras línguas junto à fronteira luso-espanhola: abordagens tradicionais e perspectivas inovadoras». Berlin, Institut für Romanistik, Humboldt–Universität, 23 de Junho de 2000.

«Reconstrução linguística e Scriptologia. (Com referência ao antigo galego-português)». Seminário incluído no Curso de Doutoramento da “Faculdade de Filoxia” da Universidade de Santiago de Compostela sobre «Filoxia Galega: Idade Media». Santiago de Compostela, 27– 31 de Maio de 1991.

«Fronteiras do Português: aspectos linguísticos e sociolinguísticos do contacto do português com outras línguas junto à fronteira entre Portugal e Espanha». Leitorado de Português. Departamento de Filologia Moderna, Área de Filología Moderna, Área de Filologia Portuguesa, Universidade de Salamanca, 14 de Maio de 2001. (Conferência proferida no âmbito das actividades dos leitorados de Português do Instituto Camões desenvolvidas a propósito do Ano Europeu das Línguas).

«Fronteira política e fronteiras dialectais no Ocidente peninsular». Conferência proferida no Instituto de Romanística da Universidade Humboldt. Berlim, 24.10.2002.

«A língua portuguesa no Mundo». Conferência proferida no Instituto de Estudos Brasileiros da Faculdade de Letras para os alunos da Universidade de «Le Havre» (França) que se deslocaram à Universidade de Coimbra em passeio de estudo. Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, 8 de Abril de 2003.

«História da Língua Portuguesa e ensino da língua materna». Seminário orientado no âmbito do Mestrado e Curso de Pós-graduação em «Linguística e Ensino». Faculdade de Letras da Universidade do Porto, 4 de Julho de 2002.

«História e passagem à escrita do galego-português». Seminário orientado no âmbito do Mestrado e Curso de Pós-graduação em «Língua, Escrita e Cultura na Idade Média». Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, 11.07.2003.

«Mudança linguística e Sociolinguística Histórica». Aula na cadeira de «História da Língua Portuguesa», do Instituto de Letras da Universidade do Minho. Braga, 16.03.2005.

«Linguística medieval galego-portuguesa». Seminário orientado no Curso de Doutoramento «Estudos de Linguística e Literatura Galega e Portuguesa», Universidade de Vigo (Espanha). (Janeiro e Junho de 2005).

«Os falares de Xalma: perspectivas da Linguística Portuguesa». Conferência proferida no «Curso de Verano Internacional de la Universidad de Extremadura» sobre «A fala de Xálama / El habla de Jálama» (Julho de 2007).

Outras comunicações orais / Other oral communications

Elogio fúnebre do Prof. Doutor José G. Herculano de Carvalho (Porto, 27.01.01).

Discurso de abertura do «Colóquio Internacional: Centenário da morte de Leopoldo Alas “Clarín”», organizado pelo Instituto de Estudos Espanhóis. Faculdade de Letras, Universidade de Coimbra, 3 de Dezembro de 2001.

«Manuel de Paiva Boléo e a História da Língua Portuguesa». Conferência proferida na Sessão de Homenagem organizada pela Comissão Científica de Estudos Românicos no «Centenário do nascimento do Doutor Manuel de Paiva Boléo». Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, 26 de Março de 2004.

«Língua, comunidade linguística, variação e mudança». Seminário enquadrado no Ciclo de seminários de formação sobre a nova «Terminologia linguística para os Ensino Básico e Secundário», promovido pelo Centro de Estudos de Linguística Geral e Aplicada (CELGA). Coimbra, 28.10.2005.

«José G. Herculano de Carvalho: esboço biográfico e académico». Alocução na sessão de lançamento do volume XXV da «Revista Portuguesa de Filologia» (2 tomos)=

«Miscelânea de Estudos in Memoriam José G. Herculano de Carvalho» (18 de Junho de 2007).

«A selecção do dialecto da antiga província da Estremadura como modelo de língua exemplar na tradição gramatical portuguesa: fundamentos históricos da sua excelência idiomática». Comunicação apresentada ao «XXV Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes» Innsbruck, 3-8 de Setembro de 2007. (Secção 9: «Constitution de la norme dans les langues romanes»).

Comunicações em painel ("poster") / Posters in conferences

Fez parte de uma mesa-redonda sobre «Língua Portuguesa e História». II Congresso Internacional da Universidade Federal do Rio de Janeiro: As Utopias do Novo Mundo (23– 28 de Agosto de 1992).

«A investigação linguística: estado actual». Intervenção, na mesa-redonda sobre «Perspectivas de futuro: no ensino e na investigação da Língua Portuguesa», a convite da Direcção do Instituto de Língua e Literatura Portuguesas, no âmbito da jornada de reflexão sobre reestruturação curricular realizada na Faculdade de Letras de Coimbra, a 26 de Fevereiro de 1999.

«Situação e perspectivas do Português no Mundo». Participação no painel «O “Projecto Planetário da CPLP” e o papel da Língua Portuguesa na realização desse projecto».

Mesa-redonda da I Jornada de Homenagem à Língua Portuguesa no Mundo que teve lugar em 24 de Janeiro de 2003 no Instituto Piaget de Viseu.

Participação na Mesa-redonda sobre os falares da Serra de Xalma que teve lugar no âmbito do «Curso de Verano Internacional de la Universidad de Extremadura» sobre «A fala de Xálma / El habla de Jálama» (Julho de 2007).

11. Línguas

11. Language

Língua

Language

Leitura

Reading

Escrita

Writing

Conversação


Conversation

Inglês
Bom
n.d.
n.d.

Francês
Excelente
Bom
Bom

Italiano
Bom
n.d.
n.d.

Espanhol (Castelhano)
Excelente
Bom
Bom

 Asgard 1.109 Content

FCT Serviço de Informática
(c) 2004